

Care support for Refugees at TAFF

TAFF – here to support people with their problems, such as:

- Trouble sleeping
- Fears and anxieties
- New feelings and unexpected emotions e.g. aggression, strange emotions never felt before
- Circling thoughts
- Stress
- Negative thoughts
- Feeling sad
- Restlessness, unease
- Loneliness

How we provide our support:

- We give helpful advice and encouragement. We teach exercises that help you cope and feel better
- Everything is fully confidential and nothing is shared with anyone else
- You are free to approach us voluntarily, there is no feeling of pressure or force
- We have trained translators
- We can help to provide you with psychotherapy or a doctor

We also support volunteers, who help refugees

How can you contact us?

You can call us or write us an email to set up an appointment. **We are here for you.**

You can find your local contact on the back page.

Wie wir helfen:

- Wir beraten und machen Mut. Auch geben wir Ihnen Übungen, die Ihnen helfen können, sich wieder besser zu fühlen.
- Wir haben Schweigepflicht. Wir sagen niemanden etwas weiter.
- Sie kommen freiwillig zu uns. Niemand kann Sie dazu zwingen.
- Wir haben geschulte Übersetzer.
- Wir helfen, eine Psychotherapie oder einen Arzt zu finden.

Wir unterstützen auch Ehrenamtliche, die Geflüchteten helfen.

Wie Sie uns erreichen:

Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns, um einen Termin zu vereinbaren. **Wir sind für Sie da!**

Ihr Kontakt vor Ort:



FIT.B Dieter Kogge
Flüchtlings-, Integrations-, und
Therapeutische Beratung
Evang.-Luth. Kirchengemeinde Dillingen
Martin-Luther-Platz 3
89407 Dillingen

Tel. + 'Signal' Messenger: **0151 47051762**
E-Mail: dieter.kogge@elkb.de
www.dillingen-evangelisch.de



Diakonie 
Bayern

 Evangelisch-Lutherische
Kirche in Bayern



Gefördert durch den Freistaat Bayern



TAFF

Therapeutische Angebote für Flüchtlinge

TAFF – ist für Menschen da, die Probleme haben, wie:

- Schlafstörungen
- Ängste
- Unerwartete Gefühlsausbrüche (z.B. Aggression, wie man sie bisher nicht kannte)
- Gedankenkreisen
- Stress
- Probleme in der Familie
- Schlechte Stimmung
- Traurigkeit
- Innere Unruhe
- Einsamkeit



STIFTUNG WELTEN VERBINDEN

welten-verbinden.de

TAFF - مساعدة علاج للاجئين

TAFF - نيرجاهم يلزب نامرد لهئيپ

ንስደተኛታት ዝወሃብ ሃገዝ ኣገልገሎት ሀክም, ታፍ

ت ا ف ف -

من أجل الأشخاص الذين يعانون من مشاكل، مثل:

- اضطراب النوم
- الخوف
- المشاكل العائلية
- عسر المزاج
- العدوانية التي لم يسبق للشخص أن عايشها
- الحزن
- المشاعر غير المرغوب فيها (مثل فقدان الهدوء الداخلي)
- الضغوط الأفكار وعدم القدرة على طردها
- الوحدة
- الضغوطات
- الملل

TAFF يصلختشا يلزب فلت

هنوگچ بننا هئش لکنتم راجد هک تسنا:

- میلوخب
- مروت
- مهرظتم ریغ تلسلحا
- ایچمع لاشمروطب
- نشانا ی هرظنتمریغ
- مشوشعم رهقا
- پگ داوناخ تالکنتم
- وب تلاح
- هوننا و مغ
- مینورد یما را آن
- ویافت
- مینومظمپ
- موتسا

ታፍ - ዝተባህለ ኣሎ ከምዚ ዝሰዕብ ጸገም ንዘለዎም ሰባት ዝሕግዝ

- ገይ ደቓስ ምዝንባል
- ፍርሒ
- ዘይተጸባኹዎ ዌ ስምዒት ምዝዳል (ንኣብነት: ምሕረቅ ቅድሚ ሕጂ ዘይበረከ ጠባይ)
- ገይ ሓሰብ ዓንከል
- ጸቕቲ/ጭንቀት
- ጸምዓት ስድራቤት
- ሕምቕ ስሚዒት
- ጋሂ/ሓዘን
- ውሽጣዊ ረብሻ/ዘይርጉእነት
- ባሕታውነት/ጽምዖ
- ምስልቻው

كيف نقوم بالمساعدة

- نقدم المشورة ونحفز الشجاعة. نقدم لكم التمارين التي تساعدكم في تحسين مشاعرکم
- نقوم بالتزام الصمت. لا نخبر أحداً آخر بالمواضيع التي تم التحدث بها
- القدوم إلینا اختياري. لا أحد يستطيع إجبارکم على القدوم
- لدينا مترجمين مختصين
- تساعد في البحث عن وإيجاد معالج نفسي أو طبيبي

امش هب کمک ی هقيرط :

- میهدیم تارح و تروشم امش هب ام میهدیم یغیریت امش هب
- یئب هئش یوخ سلسحات نئکم کمک امش هب هک
- متساتوکس و امش رارساطخ ام ی هقیرط . امش هب عجار ام
- هویگین یزیچ ییک هب
- هیک هعجارم ام هب دوخ قیلضوب ییئیم امش . امش سکچی
- نئچین رکت نیا هب روبجم ار
- میارد هئید شروما یاه مجرتم ام .
- هیک یپ امش یلزب کنزوب کی فی نامرد ناور کی هک ییکم کمک ام .

ብኸመይ'ከ ንሕግ:

- ምኽሪ ገህብን ነገራትዕን :: ብተወሰኑ ክትግዘኩም ዝኸአል ልምምድ/ዕዮ ብምዃብ ጸብቅ ንኸስመዕኩም ንሕግዝ
- ምስጢር ገይ ምዕቃብ ግይታ ኣለፍ: ስለ ዝኸነግ ንወላ ሓይ ሰብ ኣይንነግርን!
- ናባና ብድልዕኩም ክትመጹ ትኸእሉ: ወላ ሓይ ዘገድድኩም ሰብ የለን::
- ብተወሰኑ ዘሰልጠኩም ተርጉምቲ ኣለውና
- ገይ ኣእምሮ ሓኪም ንኸትረኽቡ ደማ ንሕግዘኩም::



نقوم أيضاً بمساعدة الأشخاص الذين يقومون بأعمال طوعية لمساعدة اللاجئين

تیلح نگیل تروصب ار نیرجاهم امش ام

ወላንተኛታት እውን ንድግፍ ኢና: ንስደተኛታት ሓግዎም ::

كيف يمكنكم التواصل معنا

اتصلو بنا هاتفی . اتصلوا بنا هاتفياً أو أرسلوا لنا بريد إلكترونی-ایمیل لتحديد موعد .نحن موجودون دائماً لمساعدتکم

ام لب طبروا ی هقيرط:

تقلام تقو دوخ یلزب ییئیم لیما تئین لی یف سلمت قیرط زا

ብኸመይ ከም እትበጽሓና :-

ቁጹራ ኸንገጠር ጸውዓና ወይ ጽሓፍና ንምጽራይ: ምእንቲኹም ኢና መዲእና!

TAFF - Терапевтические предложения для беженцев

TAFF - для людей,
у которых есть проблемы, такие как:

- Нарушение сна
- Страхи
- Неожиданные всплески эмоций (например агрессия, которую раньше никогда не испытывали)
- Круговорот мыслей
- Стресс
- Проблемы в семье
- Плохое настроение
- Грусть
- Внутреннее беспокойство
- Одиночество

Как мы помогаем:

- Мы консультируем и придаем уверенность в собственных силах. Мы также предлагаем Вам упражнения, которые помогут Вам снова почувствовать себя лучше.
- Мы не разглашаем информацию персонального характера. Мы не передаём и не раскрываем третьим лицам полученные конфиденциальные сведения.
- Вы приходите к нам добровольно. Никто не может Вас принудить к этому.
- У нас есть обученные переводчики.
- Мы помогаем найти психотерапию или врача.

Мы также оказываем поддержку волонтерам,
которые помогают беженцам.

Как Вы можете с нами связаться:

Позвоните нам или напишите нам,
чтобы записаться на приём.

Мы всегда к вашим услугам!